



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 4 (1287)

Cedad, četrtek, 2. februarja 2006



Dielo an pardielo naših dolin v Martignaccu

Na pobudo pro loco Nediske doline nimar buj pogosto naš glas gré v deveto vas, takuo ki prave slovienski pregovor. V nedieljo 29. januarja so takuo naši umetniki an obartniki an kupe z njimi tudi kmetije od Kmečke zveze sli v Martignacco, kjer telega cajta imajo ze vič liet velik senjam, ki ga klicejo "El purcit in ostarie". Festa je velika, ker ponujajo obiskovaucem puno liepega an predvsem dobrega, narvič prasečjega, sevieda. Velika pa predvsem, ker se tu napri an nazaj pretaka vič tauzent ljudi. V nedieljo so jih zašiel kakih 5 tauzent.

Promocija Nadiskih dolin je zatuo bla dobra, uspešna. Pa imamo se dugo pot pred nami, ker je še živih puno predsodku Furlanu do nas, puno je takih, ki nas vidijo le ko Gorjane, ki so šele odzad. Malo je tistih, ki poznajo naše doline v pravi luči an posebno kulturno, zgodovinsko an naravno bogastvo naše deželice. Umetniki z njih dielam an kumetje z njih pardielam so pa v nedieljo pokazal novo an lepo fotografijo Nediskih dolin. Vzbudil so interes an spoštovanje an so bili zlo, zlo lepuo sparjeti.

beri na strani 5

Sabato si inaugura la sede di S. Pietro dell'Istituto sloveno per l'istruzione professionale

IRSIP, formazione legata al territorio

Nella provincia di Udine è da anni attivo con corsi organizzati anche assieme agli enti locali

Si inaugura ufficialmente sabato 4 febbraio, alle 11, a S. Pietro al Natisone, la sede dell'Istituto regionale sloveno per l'istruzione professionale (Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje) per la provincia di Udine. Alla cerimonia interverrà, tra gli altri, l'assessore regionale al lavoro e alla formazione, Roberto Cosolini.

La sede è in realtà in funzione da qualche tempo e rappresenta un importante tassello nell'attività dell'IRSIP, radicata in regione a partire dal 1979, come spiega il direttore dell'istituto, Branko Jazbec. "Abbiamo iniziato in quell'anno nelle tre province dove vive la comunità slovena, quindi anche in quella di Udine. A parte i primi due anni di attività formativa, in questa provincia non c'è stato però un seguito. Abbiamo fatto un tentativo a metà degli anni Novanta, e poi ripreso con continuità a partire dal 1997. Con successo, visto



La sede dell'IRSIP a S. Pietro

che c'è stato un crescendo di interesse nei confronti delle nostre attività."

Per la provincia di Udine l'IRSIP ha previsto due tipologie di corsi: quelli di formazione permanente, ma anche iniziative di formazione superiore, ad esempio il corso di giornalismo interculturale tenutosi lo scorso anno a

Pasiano di Prato, e che quest'anno viene ripetuto a Gorizia.

"Siamo anche legati alle associazioni sul territorio - spiega Jazbec - come l'Unione regionale economica slovena o la Kmečka zveza. Negli ultimi tre anni abbiamo sviluppato iniziative con enti locali, come i corsi di lingua

slovena finanziati dalla legge 482". I corsi organizzati sono spesso finanziati attraverso dei bandi.

"All'interno dell'Obiettivo 3, programma europeo seguito dalla Regione, proponiamo iniziative ascoltando le esigenze del territorio" afferma Jazbec. (m.o.)

segue a pagina 4

V občini Naborjet slovensko okence

Skupaj z nemškim deluje od 1. februarja

Prvega februarja je v občini Naborjet v Kanalski dolini začelo delovati slovensko in nemško okence. Na podlagi zakona za zaščito jezikovnih manjšin (482) je Občina predstavila projekt, Dežela pa ga je le s sredstvi iz istega zakona financirala. Razpisali so natečaj in nato zaposlili za določen čas in z omejenim urnikom dve osebi, ki bosta na razpolago občanom. Svetovalka za slovenski jezik ob knjižni slovensčini obvlada tudi krajevno narečje in to bo olajšalo delo predvsem s starejšimi občani, je prepričan župan Aleksander Oman, obenem pa bo ta služba približala prebivalstvo krajevni upravi.

Slovensko in nemško okence bosta delovali tri dni v tednu in sicer ob ponedeljkih, sredo in petkih. Projekt je finančno krit do konca leta, župan Oman pa upa, da bo Dežela tudi za leto 2007 dodelila potrebna sredstva in omogočila občini, da obnovi službo.

Občina Naborjet je večjezi-



Zupan Aleksander Oman

cna, poudarja Oman. Slovenci so naseljeni delno v Ovčji vasi, glavno in zgodovinsko jedro pa je v Ukvah, nemško govoreči živijo v Naborjetu, Lužnicah in Sv. Katriji, fur-lansko govorijo pa v vseh vaseh doline. Občinska uprava skuša ovrednotiti vse jezike. Zaveda pa se, kot pravi župan, da je večjezičen prostor bolj podvržen asimilaciji kot drugi. "Ljudem moramo privzgojiti občutek pripadnosti in identitete, vztrajati pri našem delu in preprečiti ošibitev rabe jezika, naj bo to knjižnega jezika ali narečja".

Sloveno e friulano entrano in Consiglio regionale

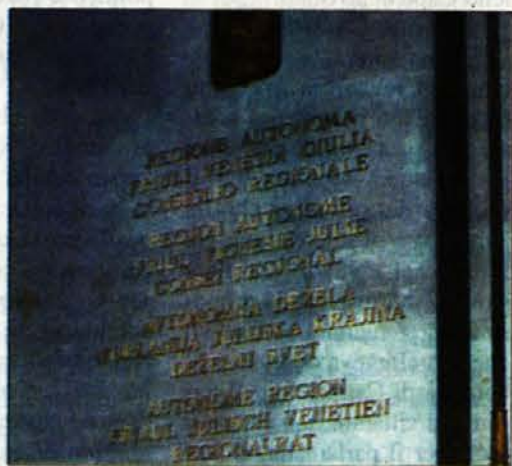
Priprave na Stalno konferenco manjšin

Pobuda je nadvse zanimiva in korisna, a žal zaenkrat le izraz neke politične volje, oz. kot je povedal minister za deželne zadeve Enrico La Loggia gre za izpolnitev obljube, s katero bo Italija na primeren način odgovorila Evropi, ki je bila kritična glede manjšinske zaščite.

Stalna konferenca jezikovnih manjšin je sele na papirju, a v sredo 25. januarja je minister La Loggia, ki jo je že nekajkrat napovedal, predstavil zakonski osnutek, ki jo ustanavlja na srečanju s predstavniki deželnih in krajevnih uprav ter jezikovnih manjšin.

beri na strani 4

Il primo febbraio nella nostra regione è stato compiuto un altro significativo passo avanti per la valorizzazione delle lingue minori, proprie del Friuli Venezia Giulia e dunque per l'affermazione della sua ricchezza e pluralità culturale e linguistica. E' entrato infatti in vi-



gore il nuovo regolamento - approvato oltre che dai partiti di maggioranza che sostengono il governo Illy anche da Forza Italia, Lega Nord e UDC - che riconosce tra l'altro il diritto di intervenire nella propria lingua madre ai consiglieri regionali, appartenenti alle minoranze linguistiche. Ci sarà infatti la traduzione simultanea dei loro interventi. Potranno prestare giuramento nella propria lingua (cosa peraltro prevista anche dal vecchio regolamento) ed inoltre presentare interrogazioni ed interpellanze scritte.

Si conferma dunque l'approccio costruttivo ed "europeo" del governo regionale e del consiglio che ha tra l'altro nel calendario dei suoi lavori anche l'approvazione di due leggi di tutela specifiche, una per la comunità slovena ed una per quella friulana.

Da mettere in evidenza, sempre il 1. febbraio, anche l'avvio dello sportello sloveno e tedesco nel comune di Malborghetto, finanziato con i fondi della 482.



Il tavolo di lavoro
che ha predisposto
il Piano di Zona

L'Assemblea dei sindaci dell'Ambito distrettuale del Cividalese ha approvato all'unanimità, nella seduta del 26 gennaio, il Piano di Zona che riorganizza "il sistema integrato degli interventi e servizi sociali" per il triennio 2006-2008, frutto del processo che ha visto la partecipazione degli enti pubblici, dei soggetti del privato sociale e del volontariato, nonché dei cittadini singoli e associati.

Lo scopo del Piano è quello di "migliorare la qualità della vita dei cittadini", creare "reti di relazione" valorizzando l'apporto dei soggetti del privato sociale (promozione della sussidiarietà orizzontale), "potenziare i flussi informativi" verso i cittadini, "rafforzare il senso di appartenenza e di coesione al sistema associato dell'Ambito", superando gli individualismi locali, sia nel pubblico che nel privato, per il raggiungimento di obiettivi comuni e di risultati collettivi, nel rispetto delle specificità del territorio. Insomma un vero e proprio "piano regolatore" dei servizi sociali, per realizzare il quale sono state coinvolte circa un centinaio di persone.

A partire da un'analisi del territorio, dei suoi bisogni, delle osservazioni proposte dai soggetti istituzionali e non, nonché da una ricognizione



Approvato il Piano di Zona, programmerà i servizi sociali

delle risorse pubbliche e del privato sociale presenti nell'Ambito distrettuale del Cividalese, sono stati individuati gli obiettivi strategici della programmazione (casa, lavoro, famiglia, aggregazione giovanile, domiciliarità, inclusione sociale) e le linee progettuali da sviluppare nel prossimo triennio nel settore sociale e socio-sanitario (25 progetti, di cui 15 nell'area dell'integrazione socio-sanitaria e 10 nell'area sociale). Ne è scaturito un documento, il Piano di Zona, pensato e realizzato con la metodologia della "progettazione dal basso", dinamico e flessibile, aperto allo sviluppo di collabo-

razioni e compartecipazioni, la cui attuazione porterà ad una rivisitazione dell'attuale assetto organizzativo dei servizi.

Nei prossimi mesi il docu-

mento complessivo del Piano di zona verrà presentato in una serie di incontri pubblici che saranno organizzati nei Comuni del territorio dell'Ambito.

Acquedotto Friuli centrale, uno sportello a S. Leonardo

Per venire incontro alle esigenze delle utenze residenti nei comuni delle Valli del Natisone, il Consorzio acquedotto Friuli centrale ha deciso di attivare un proprio ufficio a S. Leonardo, dove sarà possibile chiedere informazioni sul servizio idrico, sottoscrivere nuovi contratti, comunicare dati e voltare.

I tecnici del consorzio saranno a disposizione della clientela ogni mercoledì dalle 9 alle 12.

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Volilna kampanja se bliza z velikimi koraki. Tista uradna, namreč, kajti dejansko je spopad že v teku in se iz dneva v dan zaostrojuje. Posebno z Berlusconi-jevim vsiljivimi nastopi na radiu in televiziji, kjerkoli, kakorkoli. Precej časa si je vzel celo v radijskih oddajah na avtocestah, medtem ko so soferji tovrstnih čakali na informacije o snežnih zametih in poledicah. Prepričan je, da mu bo uspelo navdušiti vsaj nekaj odstotkov volilcev, ki spadajo v kategorijo najbolj zabutih in naivnih.

Znamenit je njegov pogovor z Bonolisom, ki ga je režiser Ricci imenoval The King of Paraculs, ker ga je gledal kakor pes gospodarja, pred par meseci pa je, se na RAI, objavil anketo, v kateri so gledalci izražali željo, da bi Berlusconi ne videvali več na ekranu. No, pri Bonolisu je Berlusconi pojasnil, za-

pa ga je Berlusconi kot dober očka pokaral, da se tega pač ne dela. In mu zagal s prstom, oziroma kar z obema. In tako so grdi komunisti raztrosili po svetu fotografijo in laž, da je on kazal roge... Pomislite, kakšna zloba.

Pred kratkim se je najbogatejši Italijan, ki se je rad pohvalil, da je marsikatero deklinolo položil na divanu, pogovarjal z radijskim pridigarjem. Na vprašanje, ali je zvest je Berlusconi, ki ima dve družini in gre kljub temu k obhajilu, izjavil, da je zvest se kar pogostoma. Torej ne vedno. Je pa zato duhovniku obljubil, da se bo do 9. aprila vzdržal spolnih dejavnosti... Recimo, da se je zaobljubil. Kakor mi, ko smo bili otroci, pa nam je duhovnik v razredu priporočal žrtvice, ki se nam bodo dobro pisale v obračunu grehov in kreposti.

kaj je na evropskem vrhu kazal roge španskemu zunanjemu ministru. V resnici naj bi skupina otrok na travniku med državnim slikanjem igrala nogomet, porednež naj bi soigralcu pokazal roge,

Zlobni zdravniki pravijo, da ni težko držati take obljube, če si imel resno operacijo na prostati. In da je zato Berlusconi že pred nekaj leti izjavil, da ponedeljka zvečer ne posveča več svoji sicer prijetni ženi Veroniki, pač pa prijatelju in zavezniku Umberto Bossiju.

Drugi pa se spominjajo pred dobrim desetletjem umrle porno igralko Moane Pozzi, ki je v svoji knjigi spominov opisala svoja srečanja s tedanjim premijerom Bettinom Craxijem. Čeprav je bila Moana dražestna in izizzivalno lepa, je bil Craxi do nje dokaj hladen in v bistvu neuspešen. Pozzija je njegove posteljne neuspehe pripisala prevelikim političnim in državnim skrbem, ki so ga odvrčala od bistra.

Kakorkoli že, Berlusconi je sveto obljubil in vprašati se moramo, kaj to pomeni. Očitno hoče prihraniti energije za volilni spopad in dolge nastope pred televizijskimi kamerami. Saj ga drugo ne briga in je celo o otvoritvi sodnega leta dejal, da je bila izguba časa.

Vedeti pa moramo, kaj nas čaka, če bo na aprilskih volitvah zmagal. Tedaj bo konec vzdržnosti in bo črni vitez nadoknadil izgubljenost. Na divan bo položil vse italijansko ljudstvo. Tudi nas.

Slovenski vojaki v Iraku, večina je proti odločitvi

Ko bi bile volitive danes, bi zdajšnja desnosredinska koalicija ne dobila potrebne večinske podpore. To izhaja iz zadnjih javnomnenjskih raziskav (Politbarometer), ki so pokazale, da je prvič po parlamentarnih volitvah oktobra 2004 Kacinova liberalna demokracija dohitela Jansevo demokratsko stranko.

Vlado podpira 40% anketirancev (decembra 39%, novembra 46%), ne podpira je 46% (decembra 48%, novembra 43%), neopredeljenih pa je bilo 14% vprašanih (decembra 13 odstotkov, novembra 11). Do vlade sta bolj kritični od povprečja obe srednji starostni skupini (še posebej stari od 31 do 45 let), zaposleni v gospodarstvu, prebivalci večjih mest (še posebej Ljubljane in Maribora), strankarsko neopredeljeni, od povprečja pa odstopajo se levo opredeljeni ter volivci LDS in SD.

Na drugi strani je največja vladna stranka SDS pri merjenju strankarskih preferenc nekoliko izgubila, tako da z 18 odstotki prvič po zadnjih parlamentarnih volitvah ni več sama na prvem mestu, ampak si ga deli z največjo opozicijsko stranko LDS.

Strankarske preference anketirancev so pokazale, da SDS podpora upada (januarja 18 odstotkov, decembra 20, novembra 28), LDS in SD pa narašča.

Liberalna demokracija je januarja dobila 18% (decembra 16%, novembra 15%), druga največja opozicijska stranka, Pahorjevi SD, pa januarja 11% (decembra devet, novembra sedem).

Sledi SNS s petimi odstotki (enak delež je dobila tudi decembra in novembra), medtem ko so preostale tri vladne stranke, SLS, NSi in DeSUS, januarja prejele po dva odstotka (decembra in novembra so imele podobno podporo). Se vedno je bil največji delež anketirancev neopredeljen (39%, decembra in novembra 41% oziroma 40%).

Med aktualnimi vprašanji so se anketiranci med drugim



opredeljevali do vladne odločitve, da pošlje "stiri slovenske vojake v Irak", kot se je glasilo vprašanje. 65% anketirancev odločitve ne odobrava, 27% jo podpira, osem odstotkov pa jih je bilo neopredeljenih.

Pri vprašanjih o odnosu do vladnih reform, raziskovalci niso odkrili bistvenih sprememb glede na decembrsko raziskavo. Povečuje se informiranost glede reform, medtem ko je podpora reformam na splošno podobna decembrski - v glavnem jih ne podpira 51% (decembra 53 %, oktobra 40%), podpira jih 30% (decembra 29%, oktobra 40), neopredeljenih je bilo pa 19%.

Z demokracijo v Sloveniji je zadovoljnih 42% (decembra 34%, novembra 36), nezadovoljnih je 50% (decembra 59%, novembra 55). Z materialnimi razmerami je zadovoljnih 62% (decembra 60%, novembra 58), nezadovoljnih je 40% (decembra 38%, novembra 40).

Pri kazalcih zaupanja v institucije ni bistvenih sprememb. Nekaj več pozitivnih ocen so dobile institucije, ki so na vrhu, z izjemo vojske. Tako anketiranci najbolj zaupajo tolarju, sledijo evro, predsednik republike, ki je prejel izrazito več podpore, vojska, Banka Slovenije in zdravstvo.

Na drugem koncu lestvice so najnižje politične stranke, sledijo sodišča, cerkev in duhovščina, državni zbor, vlada in zveza Nato. (r.p.)

La salute in politica

In seguito alle notizie relative alle condizioni di salute del presidente Drnovšek, il principale quotidiano sloveno Delo, nel suo consueto sondaggio, ha interpellato i cittadini proprio sul rapporto tra politica e salute. Il primo quesito era se l'opinione pubblica debba essere informata sullo stato di salute dei suoi massimi rappresentanti istituzionali. Ha risposto positivamente oltre la metà degli intervistati, mentre per il 41% si tratta di informazioni non rilevanti. Alla domanda se l'informazione che il candidato alla presidenza della repubblica sia gravemente malato possa influire sulla decisione di vo-

Nasce il movimento Giustizia e sviluppo

to, il 51,4% ha risposto negativamente, mentre il 42,4% ha dichiarato che non lo voterebbe. Il 42,5% inoltre ha dichiarato di concordare con la decisione di Drnovšek di interrompere le cure, per il 21,5% la sua decisione è irresponsabile, mentre il 33,2% ritiene che ognuno abbia diritto a decidere liberamente sulla propria salute.

Giustizia e sviluppo

Il Presidente della Repubblica Drnovšek ha dato vita ad un movimento politico denominato Movimento per la giustizia e lo sviluppo (Gibanje

za pravičnost in razvoj) in cui dovrebbero trovare spazio quanti vogliono operare per risolvere i problemi a livello locale e globale. Dovrebbe agire in primo luogo come movimento di pressione pubblica ed operare tramite un proprio sito internet.

Mentre la politica slovena si sta chiedendo se dietro all'iniziativa non si celi il progetto della creazione di un nuovo partito, il presidente Drnovšek ha annunciato le sue dimissioni dal partito liberaldemocratico (Lds) che aveva guidato fin dal 1992 come presidente, pur

dimettendosi dai suoi vertici nel 2002 dopo essere stato eletto Capo dello Stato.

Rimane Capodistria

La maggioranza degli abitanti di Crevatini e Ancarano ha detto "no", domenica scorsa, alla proposta di costituire un comune autonomo. Ben il 66,39% dei cittadini che ha partecipato al referendum, già il terzo nella cittadina costiera slovena, ha respinto la proposta del referendum consultivo che si prefiggeva di dividere il comune di Capodistria. Il parere dei cittadini non è vincente per il parlamento slove-

no che ha competenza in questa materia, il suo significato politico è però chiaro. A Capodistria è il terzo "no" dopo la consultazione del 1994 e del 1998.

Va detto che il referendum di domenica si è tenuto in diverse località della Slovenia. E la risposta è stata positiva per la creazione di 13 nuovi comuni. La riforma risale al 1994 quando invece dei 62 comuni se ne formarono 147. Nel 1998 il loro numero è salito a 192, quattro anni più tardi se ne costituì un altro ancora. Non è senza significato il

fatto che la frammentazione è maggiore nelle aree meno sviluppate del paese.

No ai soldati in Iraq

Il Politbarometro (il sondaggio mensile, su campione scientificamente definito, che il governo non sovvenziona più) nel mese di gennaio ha rilevato una forte contrarietà da parte degli sloveni (65%) all'invio dei 4 soldati sloveni in Iraq (a favore il 27%). Il governo ha il consenso del 40% degli intervistati, (a novembre era del 46%, a dicembre del 39%). I più critici nei suoi confronti sono i cittadini compresi tra i 31 ed i 45 anni, gli addetti dell'industria e gli abitanti delle grandi città, Ljubiana e Maribor in primis.

Kultura

Trinkov koledar v znamenju obletnic

Bogata vsebina in številni avtorji z obeh strani meje

V Novem Matajuru smo že pisali o dveh koledarjih za leto 2006 in sicer o Jadranskem koledarju iz Trsta in o koledarju Mohorjeve družbe iz Gorice. Sedaj je pred nami Trinkov koledar za leto 2006, ki ga izdaja Kulturno društvo Ivan Trinko iz Čedad. Vsakoletni triptih je tako zaokrožen.

Trinkov koledar je danes ugledna publikacija, ki po vsebini, obliki in obsegu zdalec presega prve Trinkove koledarje, ki so izhajali v Gorici. Bili so dragoceni, vendar je kulturno življenje v Benečiji danes številnejše in marsikaj kakovostno in Koledar to življenje odraža ter ga dopolnjuje.

Uvodno besedo je h Koledarju napisala glavna urednica Jole Namor, ki razmišlja o letu 2005 in o dogajanju med Slovenci Videnske Pokrajine. Sledi Skupen dokument Slovencev Videnske pokrajine, ki so ga Benečani izoblikovali na skupnem seminarju na avstrijskem Koroškem in sprejeli 10.6.2005 v Spetru. Sledi izrazito koledarski del (lune, prazniki, vremenoslovje itd), ki ga je pripravila Lucija Trušnjak-Cekova.

Bogat je oddelek, ki obravnava zgodovinske dogodke. Med temi nedvomno prednjači lansko praznovanje 50-letnice ustanovitve KD Ivan Trinko. Društvo se je rodilo med mno-

gimi težavami, pomenilo pa je kulturni preobrat za Beneške Slovence.

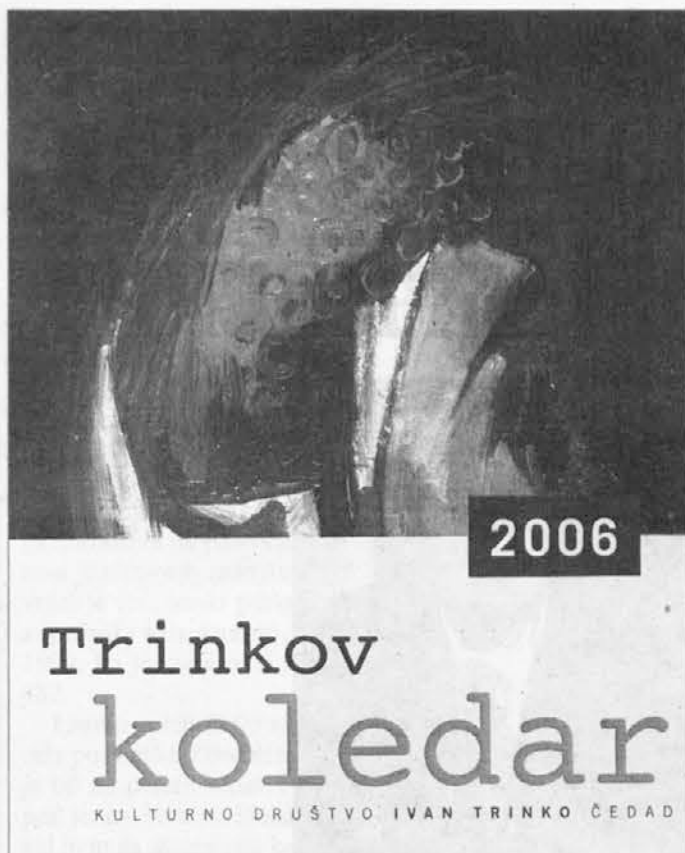
Med obletnicami je tudi 140-letnica beneškega plebiscita, katerega se spominja zgodovinar Branko Marušić. Sledijo zapisi Luigie Negro, Riccarda Ruttarja in Raimonda Cominenseja. 30-letnico je lani proslavilo tudi Beneško gledališče. O njem piše Marjan Bevk, ki je že več let "uradni" režiser beneške gledališke skupine. Sledijo še drugi članki.

Med prispevki, ki se spominjajo na lani preminule beneške osebnosti, nedvomno izstopajo spomini na Pavla Petriciga. Ni treba ponavljati, da je bil to beneški intelektualec, aktivist, politik, zgodovinar in nenazadnje slikar. Bil je duša

dvojezične sole v Spetru in znal uokviriti problematiko Benečije v širši kulturno-politični kontekst. O Petricičevi intelektualni zapuščini je napisal poseben članek Renzo Rucli.

Dva prispevka se spominjata duhovnika Pre Azeglia Romanina in Filiberta Benedetića, o katerem je pisal Igor Tuta. Benedetić je bil pomembna osebnost v vsej slovenski manjšini, bil je pesnik, direktor SSG in nato slovenskega sedezja RAI v Trstu. Bil je izrazito navezan na Benečijo.

Miha Obič je napisal članek Z majhnega koščka zemlje, kjer razmišlja o beneških ljudeh, njihovi kulturi, njihovem narečju in o povezavi s slovenskim knjižnim jezikom. Naslov članka uvaža tudi izrazito kulturno-literarni del koledarja. Po eni strani najdemo v njem kulturne dogodke, kot so bile npr. predstavitve knjige "Besede tele zemlje", pri katerih je sodelovala tudi skupina



Beneške korenine. Omeniti je treba nato prispevke Srečka Kirna, Zdravka Likarja in Claudie Salamant, v katerih odseva svojstven čar beneške zemlje.

Obič počasti tudi 80-letnico gospoda Emila Cencica, sledijo nekateri članki duhovnika, kulturnega delavca in rednega sodelavca Trinkovega koledarja. Poglavlje se zaključuje s pesmimi Luise Battistig, Marine Cernetig, Viljema Černa, Alda Clodiga, Brune Dorbold, Loredane Drecogne in Andreine Trušgnach.

Poglavje "Iz dela" opisuje med ostalim projekt "Med Nadiž in Sočo: zgodovina in ar-

heologija območja" pri katerem sodeluje tudi društvo Ivan Trinko.

Letošnji likovni vložek z naslovom "P." je posvečen umetnikemu delu Pavla Petricića. Zamisel o posebnem vložku posvečenemu beneškim slikarjem je bila prav njegova.

Koledar se zaključuje z Bibliografijo Videnske pokrajine v zadnjem letu, ki jo redno ureja Ksenija Majovski iz NSK v Trstu. Trinkov koledar za leto 2006 ponuja bralcem pesniško zbirko Antona Birtiča-Beneškega Poezije, ki jo je društvo izdalo v sodelovanju z Zvezo slovenskih kulturnih društev. (ma)

"Calla in poesia" al suo terzo anno

Il tema sarà "I colori della vita" e le lingue ammesse saranno l'italiano, lo sloveno (anche nelle varianti dialettali) e l'inglese. Sono i tratti principali che l'amministrazione comunale di Pulfero ha definito per dare vita alla terza edizione del concorso internazionale "Calla in poesia - Arte senza confini". Prosegue dunque un'iniziativa che nelle sue due prime edizioni ha incontrato il favore del pubblico e della critica.

Il concorso, anche questa volta, sarà diviso in due sezioni: una dedicata ad alunni delle scuole elementari e medie inferiori, la seconda ad adulti e studenti di istituti superiori.

A giudicare i lavori inviati, che dovranno pervenire agli uffici comunali entro il 29 aprile, sarà una commissione giudicatrice che verrà nominata dalla giunta comunale. Le opere vincitrici e quelle segnalate dalla giuria verranno trascritte a muro o pirogafate sulle tavolette lignee esposte sulle facciate delle case o strade comunali di Calla, ed entreranno a far parte del "Percorso poetico" all'aria aperta, visibile a tutti.

La cerimonia di premiazione si terrà a Calla domenica 28 maggio.

La NUK di Lubiana "promossa" dall'UE

La Narodna in univerzitetna knjižnica oggetto di una ricerca

Solo quattro tra le dieci biblioteche nazionali prese in esame negli Stati che da poco hanno aderito all'Unione europea hanno dimostrato un buon grado di miglioramento per quanto riguarda la digitalizzazione del materiale conservato. Tra queste c'è la NUK (Narodna in univerzitetna knjižnica) di Lubiana.

La ricerca è stata fatta all'interno del progetto TEL-ME-MOR, appoggiato dai nuovi partner dell'Ue.

Il metodo di ricerca prevedeva confronti di carattere intellettuale, finanziario e organizzativo, ma prendeva in considerazione anche l'eventuale carenza in fatto di esperienza nella gestione digitalizzata dei materiali.

Le biblioteche nazionali di Repubblica ceca, Estonia, Ungheria e Slovenia collaborano già con programmi di ricerca e sviluppo europei. Lo scopo del programma della Commissione europea, da cui ha preso avvio la ricerca, è quello di garantire un miglior accesso al patrimonio culturale degli Stati europei e l'allargamento della collaborazione nei paesi nuovi membri alle attività di ricerca dell'Unione europea.



Virtuoz kitare Marko Feri v Gorici

toriju "Giuseppe Tartini" v razredu prof. Pierluigija Corone. Kasneje se je izpopolnjeval na številnih mojstrskih tečajih po Evropi z vrhunskimi kitaristi in docenti - Manuelom Barruecom, Davidom Russellom in Albertom Poncem.

V zadnjih letih je dosegel nekaj odličnih rezultatov in nagrad na številnih mednarodnih tekmovanjih. Kot solist nastopa na pomembnih mednarodnih glasbenih festivalih v Italiji in tujini, ter večkrat snema za radio in televizijo RAI, za RTV Koper in za RTV Slovenijo.

Koncert Marko Ferija v Gorici prireja Glasbena matica v sodelovanju s Kulturnim domom Gorica in Deželni sedež Rai iz Trsta.

SLOVENSKI GLAS

V cirkvi je bluo samuo 15 vierniku, ker jim je škof pošju takega gaspuoda, "ki se očenaša" ne zna". 90 hišnih gospodarjev je pa poslalo pismo v videmsko nadškofijo z zahtevo po slovenskem duhovniku. Ni ries, de so ljudje muče sprejemali vse odločitve od vrha. Bili so pokončni in so znal tudi vzdignit glas.

SOVODNJE
Pecnije

Jamari iz Tarsta spustili v rupo

Jamari iz Tarsta so se spustili v adno rupo in globoko note so najdlj cloviesko truplo. Ker oni nieso mogli tega, so poklicali pompirje iz Vidma, ki so izvljekli z veliko težavo ze gnilo truplo, ki višno je bilo note ze iz casa partizanou. Parsla je tudi cedajska in videmska "pravica", pa nič nie mogla spoznati, kaduo je biu marlič. Podkopali so ga na matajurskem britufu.

Tarčmun
Protestiral zavojo laskega duhovnika

Poslali so na Tarčmun laskega duhovnika, ki se "očenaša" ne zna. Pravijo, de ga je "zglihu" sindik iz Cepletisč, ki sele upa za stare case. Tarčmunci, Mašerci in drugi farani so zlo hudi na sindika in na cirkune poglavarje, ki so ga ubugali in poslali duhovnika, ki nič ne zastopi svojih učic.

V nediejo, ki je parvič masavu v tarčmunski cirkvi, je bilo pri masi samuo 15 vierniku. Cez 90 hišnih gospodarju je poslalo prošnjo nadškofu, de naj spet poklice iz Svice famostra Cicigoja, ki po pravici je sele pravi famostar.

Cakajo ali bo nadškof buj poslušu prošnjo viernih ljudi al pa sindika - ostirja. Tarčmunci se vprašajo: "Kaduo nas bo spoviedu, famostar, ki nas ne zastopi al pa sindik - ostir?"

CEADAD
Cedajski festival

Za soboto 27. in nedeljo 28. in pondejak 29. julija so bli cedajci organizirali velik "festival" na produ Nedize, pod "zluodjevim muostom". Napravli so bli lesene mosticke, barce, barake, brejarje in tavzinte in tavzinte lučic, skritih po skalah in med brsljanom v globoki strugi Nedize in tudi pod vodo.

Za reklamo so povabili se povsod poznane Miha Buongiorno, ki ga poslušamo vickrat na radju, vič imenitnih "miss" in vse poglavarje naše province, iz Trsta in Gorice. V sobodnja zvečer, vse lepuo! Ljudi iz vse Furlanije, iz nediskih dolin, iz kobarskega kota in se iz Koroskega ku listja in trave. V nedeljo pa, ki je imielo bit narlieus, popudan se je zdrla v robjeh okuole Matajura strasna huda ura, de patoki nieso mogli obdarzat vode in Nediza je takuo narasla, de pauodnja je nesla dol v muorje mostuove, brejarje, barake, lampadine, itd in stuorla cedajcem vič milijonu skode. Odluozi so "festival" za parvo nediejo avosta in za sile cez tiedan napravli nove brejarje, mostuove, itd.

Ta "pogrieta" zupa pa jim nie parnesla tulku dobička, de bi placali skodo, ki jim jo je napravla Nediza.

- sept. / oktober 1957 -

Sabato si inaugura la sede di S. Pietro al Natisone

IRSIP, la formazione legata al territorio

dalla prima pagina

La nuova sede dell'IRSIP a S. Pietro è considerata "un passo in avanti" da Jazbec, che ricorda come in precedenza l'istituto aveva usufruito dell'ospitalità della scuola bilingue.

La collocazione "autonoma" è dovuta all'esigenza di collocarsi in spazi più ampi, prevedendo un'ulteriore crescita delle iniziative. Inoltre c'è la possibilità, negli stessi locali, di creare sinergie con altre attività come la Glasbenamatica.

In questa fase a S. Pietro al Natisone si stanno attuando alcuni corsi organizzati assieme agli enti locali, altri partiranno a febbraio. "Entro breve - fa sapere il direttore dell'IRSIP - prenderanno il via alcuni corsi finanziati dalla Regione, come quello per operatori agrituristici che darà la possibilità, anche dal punto di vista normativo, di avviare un'attività interessante per la zona delle Valli del Natisone".

L'attenzione è dunque dedicata soprattutto alle esigenze del territorio. A questo vanno accomunati i progetti di work experience, che danno l'opportunità ai giovani disoccupati di effettuare tirocini presso aziende o associazioni.

Solitamente sono finanziati dal Fondo sociale europeo, lo scorso anno un progetto in particolare, quello che riguar-



Branko Jazbec

Od svoje ustanovitve leta 1979 prireja SDZPI v Trstu, kjer ima glavni sedež, ter v didaktičnih sedežih v Gorici, Spetu ter na Fernečih tečaje za usposabljanje mladih in odraslih, tako brezposelnih kot zaposlenih, na različnih področjih.

Ob poklicnem izobraževanju in usposabljanju mladih ter permanentnem izobraževanju odraslih, nudi SDZPI tečaje višjega usposabljanja. Ti so namenjeni predvsem mladim v iskanju prve zaposlitve, ki želijo, poleg klasične višješolske oz. univerzitetne izobrazbe, pridobiti znanje na različnih, bolj specifičnih področjih ter se preizkusiti v novih, bolj specializiranih poklicih.

Iskalcem zaposlitve omogoča SDZPI s projekti Work experience - delovna praksa tudi preizkušnjo na trgu dela. Prav v segmentu višjega usposabljanja in delovnih praks je SDZPI v sodelovanju s številnimi italijanskimi in slovenskimi partnerji uspel razviti novo, izvirno in inovativno ponudbo izobraževalnih pobud, ki jo že drugo leto zapored ponuja v okviru Programa evropske pobude Interreg III A Italija-Slovenija 2000-2006 stalno bivajočim na zajetem območju Gornjega Jadrana.

dava le biblioteche di Tolmin e S. Pietro al Natisone, è stato

realizzato grazie al programma Interreg. (m.o.)



O pomanjkanju energije

V dnevi, ko je bilo tudi pri nas zelo mraz, so časopisi in televizija poročali o manjših količinah plina, ki prihaja v Italijo iz Rusije. V Rusiji so bile temperature nadpovprečno nizke in zato so zmanjšali količino izvoza. K temu je pripomogel tudi spor z Ukrajino.

Skratka, plina je prihajalo manj in celo gospodarski dnevnik Il Sole 24 ore je objavil prilogo z nasveti, kako lahko stedimo s plinom in elektriko.

Problem je seveda resnejši od ene same zime. Italija ima majhno energetsko samostojnost ter uvaža večino plina, nafte in električne energije. Tudi električne centrale obratujejo na plin ali nafto. Problem pa je resnejši od zalog ene same države. Dejstva so v bistvu preprosta. Tradicionalnim uporabnikom plinskega olja, bencina, plina in elektrike se na svetovni ravni pridružujejo novi uporabniki. Izjemno je povečala energetsko uporabo Kitajska, sledita ji Indija in ostali predeli Azije. Večja proizvodnja, več tovarn, ogrevanja in avtomobilov pomeni tudi večjo uporabo energije.

Pri iskanju novih energetskih virov beremo in poslušamo najrazličnejše predloge, v resnici pa nobeden korenito ne rešuje problema in to toliko manj v Italiji, ki nima veliko naravnih zalog "goriva". Ob novih energetskih virih, kot je lahko vodik, nekateri priporočajo vračanje k staremu premogu, k uporabi sončne ener-

gije in, kjer je možno (npr. Holandska), veter.

Najmočnejša alternativa podzemeljskemu gorivu pa ostaja nuklearna energija. V Italiji so nuklearke zaprli, že Slovenija pa ima svojo pri Krškem. Nuklearke delujejo v Rusiji in v drugih evropskih državah, kot je Francija. Kitajska si ne dela posebnih ekoloških problemov, nuklearno energijo uporabljajo tudi v ZDA. V dnevi, ko je bil govor o pomanjkanju plina, so tudi v Italiji nekateri predlagali vračanje k jedrskim elektrarnam.

Vprašanje je kočljivo. Spomin na Černobil ni zbledele. Naravovarstveniki so v Italiji in v marsikateri drugi državi izbojevali svojo zgodovinsko bitko in prisilili vlade, da so zaprle nuklearke. Mnenja znanstvenikov pa so glede tega zelo deljena in jih ne moremo zaobjeti v klasične politične sheme. Nasprotniki jedrske energije navajajo vse možne nevarnosti, jedrsko žarčenje, odpadke, ki jih proizvajajo tudi jedrske elektrarne in podobne argumente.

Zagovorniki jedrske energije navajajo druga dejstva: vsaka uporaba energije onesnažuje in povzroča naravna neravnovesja. Jedrska energija je v bistvu med najčistejšimi. Nevarnosti obstajajo, vendar so s sodobnimi tehnologijami omejene in v bistvu ne veliko večje od uporabe drugih virov. Končno: v tem trenutku je jedrska energija edino učinkovito na-

domestilo plina in nafte. Mnenja glede jedrske energije so in bodo deljena, vendar se njena uporaba zastavlja kot problem oziroma alternativa, vsaj za velike energetske sisteme (elektrarne, tovarne itd.). Države, kot so Italija, lahko z jedrsko energijo nadomestijo pomanjkanje lastnih energetskih virov. Po drugi strani pa je pot razvoja in rasti nujno rizična in to na vseh področjih. Dilema je: ustavimo rast, z demografskim vzponom vred, ali pa iščemo tudi takšne energetske vire, ki nas bodo izpostavljali nevarnostim. O tem me je prepričal lep članek o neki afriški državi, ki je danes med najbolj revnimi in okuženimi z najrazličnejšimi boleznimi, da ne govorimo o lakoti. Avtor članka je podal opis dežele, kot je bila pred tridesetimi in več leti. Stela je približno 3 milijone ljudi, ki so živeli v simbiozi z naravo. Niso trpeli lakote in ne aidsa. Takoi-menovani napredek je v svoji najslabši varianti povzročil množenje prebivalstva na 30 milijonov, lakota in bolezni. Ni pa ponudil ne načinov preživetja in ne zdravljenja, ampak je državo opremil z grabežljivimi vladami, ki so "pozrle" vse zahodne pomoči.

Kaj ima primer vezo z energijo? Odgovor je preprost. Razvita družba, ki ni le ameriška in evropska, ostaja takšna le s stalno rastjo. Brez energije bo globalni monstrum postal kot revni Afričani, ki so se pomnožili, a nimajo več gazel in rastlin, s katerimi so se njihovi pradedje preživljali. Alternati-ve pa niso dobili in zato stradajo in umirajo od bolezni. Dilema se zdi patetična, prihodnje generacije pa čakajo tri ogromna vprašanja, ki jih bo težko usklajevati: pomanjkanje energije, onesnaženje narave in demografska rast nerazvitih. Kdo bo preprečil ta vlak na varnejše tirnice?

Dolga pot konference manjšin

s prve strani

Telo bo posvetovalnega značaja, bo dajalo predloge in spodbude ter preverjalo izvajanje politike za zaščito manjšin. Kot je sam La Loggia povedal mora zakonski osnutek še oceniti vlada, nato bo nadaljeval svojo pot v parlamentu. Torej je le na začetku svoje poti, zgolj formalnost, saj bodo čez dober teden razprave pristojni vladni in krajevnih upravnih sredin ter manjšinskih skupnosti. Vseh je 35, prav toliko kolikor članov bo stala Stalna konferenca jezikovnih manjšin in so bili izbrani prav po kriterijih, ki jih določa zakonski osnutek.

Iz naše dežele so se rimskega sestanka udeležili v zastopstvu slovenske in furlanske skupnosti načelnika pristojnih deželnih teles in sicer Mario Lavrenčič in Pier Carlo Begotti, videmski zupan Sergio Cecotti (Anci), Bojan Brezigar (Confemili), Giovanni Frau in odgovoren pristojne deželne manjšinske službe Marco Stolfo.

Clima avvelenato per la contesa tra il governatore e le leggi statali

Scritte bilingui in Carinzia, Haider propone il referendum

Il governatore della Carinzia Jorg Haider ora propone un referendum contro le tabelle bilingui nel Land austriaco, dove vive la minoranza slovena in Austria.

Le tabelle tedesco-slovene sono sancite dalla costituzione austriaca e tale principio ha avuto poco tempo fa la riconferma dalla corte costituzionale austriaca. Haider, il suo partito e le organizzazioni carinziane "per la difesa della patria" si oppongono strenuamente all'applicazione della costituzione e al fatto che gli Sloveni possano gode-



re dei propri diritti, tra i quali i cartelli bilingui nelle località dove sono storicamente insediati.

La contesa tra le leggi dello Stato e il governatore Haider ha in questi mesi avvele-

nato l'atmosfera nella regione a noi confinante.

Ne è testimone il quotidiano Karantaner Tageszeitung, che scrive di un messaggio SMS che "gira" nel comune Jaunthal. Il messaggio recita: "Leggendoci questo SMS avete ucciso uno Sloveno della Carinzia. Diffondete il messaggio e partecipate all'azione La Carinzia epurata".

Disgustoso e spaventoso insieme. (ma)

Benzina e gasolio, aumenta lo sconto

In Italia e Slovenia, lo sconto al litro sulla benzina aumenterà (e quindi il prezzo diminuirà in modo corrispondente), a seconda delle fasce in cui è suddiviso il territorio regionale, tra 0,018 e 0,011 euro, mentre per il gasolio l'aumento dello sconto varierà tra 0,05 e 0,026 euro.

La decisione è stata presa in base alle segnalazioni pervenute dall'Ambasciata d'Italia a Lubiana sui prezzi dei carburanti nella Repubblica di Slovenia (tenuto conto del cambio tra euro e tallero), ponendoli a confronto con quelli minimi praticati nel Friuli Venezia Giulia.

Il precedente sconto era entrato in vigore il 16 dicembre scorso.

L'ANPI informa

QUEL 7 FEBBRAIO

Sono le 19 del 7 febbraio 1945 quando un capitano nazista bussa alle carceri udinesi di via Spalato e si fa aprire. Deve consegnare due pericolosi banditi: Gelindo Cossio Romano il Mancino e Enzo Jurich Ape.

Ma è tutto un trucco, perché quelli sono i Diavoli Rossi: il capitano nazista è Piotto, disertore caucasico che fa parte della "legione straniera" con l'azerbaigiano Mosca, i russi Alessandro e Romano II e il rumeno Fritz.

A questo punto, come in un film, tutto avviene in rapida sequenza: si spalancano le porte; entrano i 22 Diavoli Rossi; aprono un primo cancello, poi un secondo, estraggono i mitra e li puntano sui carcerieri, intimando loro di aprire le celle. Due guardie si ribellano e vengono abbattute a raffiche di mitra.

Oltre ai quattro russi e al romeno ci sono Romano il Mancino, Ape, Ribelle, Nino, Arno, Rudi, Aramis, Gigi, Franco, Carletto, Fanfulla, Bill, Pierino, Valerio,

Ferruccio, Germano e Tigre.

Vengono liberati dalle carceri di via Spalato un'ottantina di prigionieri, compresi un maggiore e 2 soldati inglesi. Tra loro il comandante Ilario Tonelli Martello, i gappisti Nino, Premoli, Fulmine, Bullo, l'osovano Bosambo e il prete partigiano Erino D'Agostini Unio.

Tra spari, sirene e latrare di cani, la fiumana dei liberati esce con i liberatori. Dividendosi a gruppetti raggiungono senza perdite la loro base situata a Spessa di Cividale, mentre i nazifascisti e i cosacchi che cercano di fermarli rimangono tutti sul terreno.

Sabato 4 febbraio alle 11, presso il muro esterno del Cimitero di Tricesimo, si commemorano i 6 giovani che vennero quivi assassinati dai nazifascisti il 4 febbraio 1945. La manifestazione è organizzata dalla sezione ANPI di Tricesimo, unitamente all'Amministrazione comunale e al Comitato Tricesimano Associazioni Combattentistiche e d'Arma.

Una gradita visita da San Paolo

Leticia Sedola Coelho in visita di studio a Cividale

Sono passati ormai molti anni da quando ebbi l'occasione di incontrare Mirko Sedola di Platischis. Dal lontano Brasile dove era emigrato nel dopoguerra in cerca di un futuro, più che di fortuna, era tornato a trovare i parenti a Taipana e Grimacco, precisamente Seuzza, da dove è originaria sua moglie Paola Bucovaz. E' stato un incontro breve che mi è rimasto impresso nella memoria per il calore e l'intelligenza dell'uomo, per la sua cultura, per l'attaccamento alla propria terra d'origine ed alla sua tradizione culturale, per le vicende anche un po' speciali della sua vita.

Ora è tornata nella terra dei nonni la nipote Leticia, figlia di Cecilia Sedola. Da Sao Paolo, dove vive con la famiglia, il 25 gennaio scorso è arrivata a Cividale e qui si tratterà per un mese (grazie all'interessa-



mento di Franca Berra). E' entrata infatti in un progetto di scambio di studenti, realizzato dall'Ente Friuli nel mondo. Leticia, che ha 19 anni, sta seguendo le lezioni presso il liceo classico cividalese, in Brasile invece frequenta il secondo anno di Giurisprudenza. La sua permanenza qui sarà bre-

ve, ma per lei molto importante, come ci ha tenuto a sottolineare, ed il 25 febbraio farà ritorno a casa. Tra qualche mese, con tutta probabilità in agosto, la raggiungerà a Sao Paolo, dove compirà una visita di studio della durata di un mese, Serena Tioni, studentessa liceale che la sta attualmente ospitando a Cividale.

La visita di Leticia in redazione è per noi l'occasione per salutare Mirko che è da moltissimi anni (dal 1972) nostro attento ed affezionato lettore. Cogliamo anche l'occasione per fare i nostri migliori auguri a lui e alla moglie Paola che hanno appena compiuto gli anni. Ed il prossimo anno sarà festa grande, vero? (jn)

Le nekaj dni pred razpustitvijo parlamenta je v Senatu stekel postopek za ratifikacijo Evropske listine za deželne in manjšinske jezike. Kot je znano gre za pomemben dokument Sveta Evrope, ki je bil odobren že leta 1992. V veljavi je v sedemnajstih državah Sveta Evrope, medtem ko je 12 držav le podpisalo Listino je pa se ni ratificiralo. Med slednjimi je tudi Italija, ki je dokument podpisala šele 27. junija 2000. Razlog za tolikšno zamudo je bil v tem, da ni še imela ustreznega zakonskega normativa na področju varstva jezikovnih manjšin. To vrzel je italijanski parlament zapolnil, kot znamo, leta 1999, ko je izglasoval zakon 482.

Listino je leta 2003 ratificirala poslanska Zbornica, nato je bil na potezi Senat. Postopek je, kot rečeno, komaj stekel in to na skupni seji komisij za ustavna vprašanja in zunanje zadeve, ki bi morali listino odobriti in jo nato poslati v senatno skupščino. Poročevalec v imenu komisije za ustavna vprašanja je Luciano Falcier (Forza Italia), komisije za zunanje zadeve pa njen tajnik Miloš Budin (Levi demokrati-Oljka). Vse stranke so najavile svoj glas za ratifikacijo doku-

Senat, bo dovolj časa za ratifikacijo evropske listine?

menta, edina izjema je Nacionalno zavezništvo, ki je napovedalo belo glasovnico. Vprašanje pa je, ali bo sploh dovolj

časa, da se postopek izpelje do konca in vsekakor, zakaj je bilo treba čakati na zadnja dva tedna zakonodajne dobe.

V soboto 18. na Livku "Pustovanje na meji"

Turistično društvo Livek in Občina Kobarid sta organizatorija mednarodne prireditve "Pustovanje na meji", ki bo v soboto, 18. februarja na Livku po naslednjem programu: od 12.00 do 12.30 bo zbiranje pustnih skupin, on 13.00 bo začetek sprehoda.

Začetek in konec prireditve bo na Livku.

Ob 18.00 uri se prične ples v zaprtem prostoru z ansamblom Jože Gruden.

Prijave sprejema Turistično društvo Livek, Livek 11, 5222 Kobarid, do 10. februarja. Za informacije lahko pokličete Bruna Grosarja (00386-41-573940). Vsaka skupina bo dobila topel obrok in priznanje za udeležbo.



COME SE LA CAVA FAZIO

Pochi disagi per l'ex governatore della Banca d'Italia. Anche se non gli è stato ancora riconosciuto lo status di "governatore onorario", come al predecessore Carlo Azeglio Ciampi, Antonio Fazio potrà godere di molti benefit.

Già all'indomani delle sue dimissioni, il Consiglio superiore della Banca d'Italia ha deliberato di assegnargli ampi uffici a villa Huffer immersa nel verde e a poca distanza da palazzo Koch. Fazio potrà anche contare su segreteria, autista e auto della Banca, mentre la scorta, seppure ridimensionata, gli è stata confermata dal comitato provinciale per l'ordine e la sicurezza di Roma. Il governatore potrà continuare a disporre dell'appartamento di proprietà dell'istituto, ma gestito dalla Astrim, alla Camilluccia. Anche la sua difesa legale sarà a totale carico della banca centrale. Nei prossimi giorni verrà definito pure l'ammontare della pensione: una cifra molto vicina ai 30 mila euro al mese al netto delle tasse.

(www.lavita.it)

E POI DICONO LE POSTE

"Ti invio i più affettuosi auguri per una vita lunga, serena, piena di soddisfazioni e di successi e porgo ai tuoi genitori i più cordiali felicitazioni.

Un grosso bacio,
Silvio Berlusconi."

Dalla letterina del premier ai nuovi nati premiati con 1000 euro.

(www.pensierineccesso.it)

COSA FARA' DA GRANDE

Dalla trascrizione dell'intervista esclusiva della CBS a Bush.

CBS: Ha avuto già tempo di pensare cosa farà quando non sarà più presidente?

Bush: Sto cominciando a pensarci un po', sì. La prima cosa, la pietra di paragone sarà una biblioteca Bush o un complesso. Sarà in Texas, ma non so esattamente dove. Stiamo cominciando a sentire alcuni di quegli istituti per l'istruzione superiore e le loro idee. Mi piacerebbe lasciare un'eredità - o un centro studi, un luogo in cui la gente possa parlare di libertà e del modello di de Tocqueville e di ciò che de Tocqueville vide in America. Mi piacerebbe che ci fosse un luogo dove giovani studiosi possano venire a scrivere, pensare, articolare, opinare e insegnare, ma per ora non sono andato oltre. E poi naturalmente c'è questo bel posto dove andare, il mio ranch.

(http://mirumir.blogspot.com)

Su iniziativa della pro loco Nediške doline il 29 gennaio alla sagra di Martignacco

I prodotti agricoli ed artigianali delle Valli del Natisone piacciono

Nella cornice della fortunatissima e visitatissima sagra "El purcit in ostarie" che si tiene in questo periodo a Martignacco, su iniziativa della pro loco Nediške doline, si sono presentati domenica 29 gennaio anche gli artigiani e gli agricoltori delle Valli del Natisone che aderiscono alla Kmečka zveza.

L'esperienza è stata positiva, ha detto Luisella Gorja che coordina il gruppo degli artigiani, perché siamo stati accolti molto bene, in spazi ben attrezzati e riscaldati e perché siamo riusciti a dare una buona immagine dei nostri prodotti e del nostro territorio. Abbiamo incuriosito e suscitato anche sorpresa per la qualità dei nostri lavori, ha sottolineato Luisella Gorja che proprio su questo tasto insiste sempre.

All'inaugurazione ufficiale della festa, domenica in mattinata, sono intervenuti oltre al sindaco, il presidente della Provincia Marzio Strassoldo, il deputato Ferruccio Saro ed altre autorità. Hanno avuto l'opportunità di intervenire e presentare le Valli del Natisone anche Luisella Gorja e Stefano Predan, segretario provinciale della Kmečka zveza che ha salutato il pubblico presente anche in sloveno. L'attenzione con cui sono stati accolti è testimoniata anche da un depliant tutto per loro realizzato dagli organizzatori con la presentazione di ogni singolo artigiano e dell'Associazione agricoltori.



Sabato 28 gennaio si è riunito il comitato per Azzida

Pietro Venturini ancora alla guida del Comitato

Il Comitato per Azzida ha provveduto anche per questo anno a rinnovare le cariche. Il gruppo, numeroso, si è incontrato sabato 28 gennaio sera presso la trattoria "La rinascita".

A presidente, ad un anno dalla sua prima nomina, è stato riconfermato Pietro Venturini (Pej per gli amici), vice presidente è Mario Gosgnach, segretario Cristina Battocchio. Consiglieri sono invece Luciano Borgù, Carlo Cumer, Michela Duriavig, Fa-

brizio Floreancig, Claudio Galanda, Gianluigi Guion, Gabriele Tropina, Marco Venturini e Oria Zuliani.

Il comitato non sta certo con le mani in mano e, dopo aver invitato Babbo Natale a far visita ai bambini del paese, ora è alle prese con l'organizzazione della festa di San Valentino, patrono del paese, che avrà luogo il 14 febbraio in paese.

Il programma del senjam Svetega Valentina lo trovate a pagina 7.



RISULTATI

1. CATEGORIA

Gemonese - Valnatisone 2-1

3. CATEGORIA

Audace - Strassoldo 0-2

JUNIORES

Bearzi - Gaglianese rinv.

ALLIEVI

Valnatisone - Serenissima 1-6

GIOVANISSIMI

Serenissima - Valnatisone 0-5

AMATORI

Filpa - Ba. Col. rinv.

Birreria da Marco - Valli del Natisone rinv.

CALCETTO

Paradiso dei golosi - Royal pub 4-4

Paradiso dei golosi - Prontoauto n.p.
 Nolvideo - Merenderos 8-6
 Bronx Team - Parajso A. A. 9-4
 Bronx Team - Taverna Longobarda 7-7
 V-Power - Pol. Valnatisone 8-8
 Real Madrac - Parajso A. A. n.p.
 Carrozeria Guion - Arcadia 4-3

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Valnatisone - Venzone

3. CATEGORIA

Cussignacco - Audace

JUNIORES

Arteniese - Gaglianese

ALLIEVI

Azzurra - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Valnatisone - Azzurra

AMATORI

Filpa - Ziracco 4/2
 Warriors - Valnatisone 5/2
 Osteria al Colovrat - Friul Clean 4/2
 Sos Putiferio - Bar Savio 4/2
 Pol. Valnatisone - Lovaria 4/2

CALCETTO

Merenderos - Bar Moreale 3/2
 Larla - Paradiso dei golosi 8/2
 Zomeals - V-Power 8/2
 Parajso A. A. - Stralo 6/2
 Bronx Team - Gaffa.it 6/2
 Studio '84 - Carrozeria Guion 3/2

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Lumignacco 44; Gemonese 40; Valnatisone 35; Riviera 32; Ancona 29; Flumignano 28;

Tarcentina, Venzone 27; Lavarian/Mortean 26; Castionese 25; Chiavris 23; Comunale Faedis 16; Bujese 13; Tagliamento 12; Cividale 10; Bearzi 4.

3. CATEGORIA

Moimacco 33; Azzurra Gorizia, Serenissima 32; Paviese 31; Aiello 28; Cormons 27; Audax Sanrocchese 26; Cussignacco 17; Pro Fiumicello 14; Villanova 13; Strassoldo, Audace 12; San Gottardo 11; Donatello 0.

JUNIORES

Reanese, Gemonese 37; Torreeanese 34; Bearzi* 30; Gaglianese* 29; Riviera 27; Lib. Atl. Rizzi 23; Chiavris*, Arteniese* 17; San Gottardo 16; Nuova Sandanielese 14; Majanese 10; Ragogna 8; Fortissimi 1.

ALLIEVI

Serenissima, Manzanese 33; Moimacco* 27; Gaglianese 26; Azzurra 21; Pasian di Prato/A 18; Fortissimi 16; Valnatisone 15;

Chiavris*, Savorgnanese 8; Union'91* 6; San Gottardo* 1.

GIOVANISSIMI

Valnatisone 35; Moimacco* 25; Serenissima* 23; Savorgnanese 24; Gaglianese. Buttrio* 17; Union '91 12; Fortissimi* 10; Chiavris 8; San Gottardo 3; Azzurra Premariacco* 2.

AMATORI (ECCELLENZA)

Filpa* 21; Mereto di Capito 18; Warriors 17; Ba. Col.* 16; Turkey pub 15; Ziracco 14; P.G. Codroipo 13; Valli del Natisone* 12; Carrozeria Taronio 11; Bar San Giacomo 10; R.D. Group 9; Birreria da Marco* 8; Bagnaria Arsa 7; Romans 6.

AMATORI (3. CATEGORIA)

San Domenico 16; Sos Putiferio, Trattoria da Raffaele 12; Lovaria 10; Vr. Man. Tec. 9; Osteria al Colovrat 8; Osteria al Colovrat 7; Virtus Udine, Bar da Savio 6; Friul Clean 4.

*Una partita in meno.

Ancora imbattuta la formazione di Chiarandini che sconfigge tra le mura esterne la terza della classe

Giovanissimi, la porta resta chiusa

Valnatisone sconfitta a Gemona, l'Audace cade in casa contro lo Strassoldo
 Gli Allievi cedono alla capolista Serenissima, rinviate le gare degli Amatori

La Valnatisone torna a mani vuote dalla trasferta di Gemona. La formazione valli-giana ha perso la gara a causa di alcune incertezze difensive. Sotto di due reti subite all'inizio della sfida, gli azzurri hanno preso in mano le redini del gioco cercando di ristabilire il pareggio. Non sono riusciti a realizzare l'impresa andando a segno una sola volta per merito di Andrea Quercio. Domenica 5 febbraio alle 15 la Valnatisone ospiterà il Venzone, reduce da un blitz in quel di Cividale.

In Terza categoria sfortunata esibizione dell'Audace di S. Leonardo che, nell'incontro casalingo con la compagine di Strassoldo, ha ceduto i tre punti in palio agli avversari.

Rinviata a causa dell'impraticabilità del campo la partita degli Juniores della Gaglianese in programma sul terreno del Bearzi.

Giocando a S. Pietro al Natisone su un campo al limite della praticabilità, gli Allievi della Valnatisone hanno ceduto alla capolista Serenissima di Pradamano. La squadra valli-giana era largamente incompleta a seguito di squalifiche ed infortuni. Inoltre è stata costretta a schierare in campo alcuni giocatori reduci da mali di stagione. Unica nota

Matteo Specogna,
 centrocampista degli
 Allievi della Valnatisone

positiva il rientro in squadra di Matteo Specogna dopo l'infortunio patito nella seconda giornata d'andata. Il largo successo degli ospiti è stato determinato da un poker di errori difensivi. Giovanni Tropicina ha realizzato la rete della bandiera sanpietrina. Domenica prossima gli Allievi giocheranno a Premariacco contro l'Azzurra.

Proseguono l'imbattibilità della propria rete e la serie vittoriosa dei Giovanissimi della Valnatisone che a Lovaria hanno rifilato una cinquina alla terza forza del campionato, la Serenissima di Pradamano. La gara giocata su un campo pesantissimo ha visto la formazione allenata da Renzo Chiarandini andare a segno due volte con Manuel Klarić e Nicola Simaz ed una con Andrea Scaunich. Domenica 5 febbraio è in programma il derby casalingo con l'Azzurra di Premariacco.

Nel campionato amatoriale di Eccellenza del Friuli Collinare, nonostante la Filpa di Pulfero a causa del terreno di gioco innervato di Podpolizza avesse chiesto ed ottenuto



l'inversione di campo per l'incontro con la Ba. Col., non ha potuto disputare la sfida di Dolegnano, dove il terreno ri-

sultava ghiacciato e ricoperto da uno strato d'acqua.

Stessa sorte è toccata alla Valli del Natisone che non ha potuto disputare l'incontro con la Birreria da Marco previsto sul campo Gumini a Manzano.

Nel prossimo week-end torna in campo la Terza categoria con gli incontri tra Sos Putiferio e Bar da Savio a Savogna (campo permettendo), tra Osteria al Colovrat e Friul Clean a Merso di Sopra e tra Polisportiva Valnatisone e Lovaria sul campo di Purgessimo.

Paolo Caffi

Venerdì 27 a Merso di Sopra, contro il fanalino di coda Stella Volley, la formazione di Prima divisione maschile Polisportiva San Leonardo ha continuato la serie positiva imponendosi per 3-0 (25-16; 25-9; 25-18). Il prossimo impegno per la formazione del presidente Ettore Crucil è fissato per venerdì 4 febbraio alle 20.30 ad Aquileia contro la seconda in classifica, la M.E.G.I.C. Volley.

Grande attesa per le ragazze della Under 16 che inizieranno a giocare sabato 4 febbraio alle 16 a Latis-

S. Leonardo, tutto facile contro la Stella Volley

na, con la Low West Volley, per la prima giornata del trofeo Friuli.

Espletato il previsto turno di riposo, le ragazzine della Under 14, capoliste del proprio girone, scenderanno in campo domenica 5 febbraio alle 11 a Cividale, ospiti dell'A.S.F.J.R. Le ducale hanno giocato una partita in più, affiancandosi momenta-

La "prima" della Carrozeria Guion

Il Paradiso dei golosi di San Pietro al Natisone ha chiuso con un risultato di parità il recupero di Prima categoria di calcio a cinque giocato a Merso di Sopra con la Royal Pub di Gemona. La doppietta di Daniele Bastiancig, la rete di Patrick Birtig ed un'autorete degli avversari hanno portato la parità ai ragazzi del presidente Daniele Marseu.

Ieri sera, mercoledì 1. febbraio, il Paradiso dei golosi ha

giocato la partita contro la squadra della Prontoauto.

I Merenderos di San Pietro al Natisone hanno giocato in trasferta con la Nolvideo. La squadra valli-giana ha rimediato una sconfitta.

Le reti di Gianluca Gnoni, autore di una tripletta, Massimiliano Pozza, che ha realizzato una doppietta, e Walter Petricig non sono state sufficienti per ottenere un risultato positivo.

Nel girone A di Seconda categoria la capolista V-Power di San Leonardo è stata costretta al pari dalla Polisportiva Valnatisone.

Questi gli autori delle reti messe a segno dai valli-giani: Andrea Dugaro, che ha siglato una tripletta, Bruno Paluzzano che ha realizzato una doppietta, Cristian Trusgnach, Luca e Claudio Bledig un gol a testa.

In Terza categoria la Carrozeria Guion di San Pietro al Natisone ha finalmente ottenuto il primo successo stagionale ospitando la formazione della "Arcadia".

A firmare le reti dell'exploit della Carrozeria sono stati Denis Cecconi, che ha realizzato una doppietta, Alex Martincigh e Daniele Marseu.

V Špetru srečanje muharskega društva Čarnik

V gostilni Le querce v Špetru so se v petek, 21. januarja, zbrali na tradicionalni novoletni večerji člani ribiškega društva slovenskih muharjev v Italiji Carnik, na družabnem srečanju pa so bili prisotni tudi predsednik ribiške družine Tolmin Lucijan Rejec ter člana družine Dušan in Anton Jesensek.

Ni naključje, da je letos srečanje društva Carnik, ki ima svoj sedež v Stmavru pri Gorici, potekalo v Špetru; skoraj polovica članov muharskega društva prihaja iz Benečije, iz leta v leto pa je na Videmskem zanimanja za muharjenje, posebno tehniko ribolova, vedno več.

Vsi muharji društva Carnik so istočasno včlanjeni v Ribsko družino Tolmin. Redno se udeležujejo pobud in srečanj, ki jih prirejajo tolminski ribiči, se raje pa namakajo svoje trnje v Soci, Idrijci, Bači in v ostalih rekah, ki jih upravlja tolminska ribiška družina. Pri ribolovu so posebno uspešni člani, ki so doma v Benečiji; muharjenja so se

naučili na domači Nadizi in v njenih pritokih, nabrane izkušnje pa znajo s pridom izkoristiti tudi v sosednjih rekah v Sloveniji.

Glavna dejavnost društva Carnik je med poletjem ribolov, v zimskih mesecih pa se ribiči srečujejo na družabnih in izobraževalnih večerjih, na katerih novi člani lahko spoznavajo tehnike vezanja muh in druge zanimivosti. Ustaljena tradicija društva je, kot že omenjeno, slavnostna večerja, ki jo prirejajo v božično-novolentem času. Letos so se ribiči zbrali v Špetru, sicer pa so v prejšnji letih mudili v Srednjem, Podbone-scu in v drugih krajih Benečije.

Tudi za letošnjo sezono imajo v društvu serijo načrtov. V poletnih mesecih se bodo muharji podali na ribolovne izlete v Italijo, Slovenijo, Hrvaško in Avstrijo, posebno pozornost pa bodo namenili okolju. Lani so v sodelovanju z zavodom "Ente Tutela Pesca" priredili nekaj čistilnih akcij na bregovih goriskih rek in potokov (Soca, Vipava, Grojni-



ca, Pevmica), pobudo pa nameravajo ponoviti tudi letos. Prva priložnost za ponovno srečanje med beneskim in goriskim člani društva bo občni zbor, ki bo na sporedu v februarju, ribiči pa se bolj nestrno pričakujejo

soboto, 1. aprila, ko se bo ponovno začela ribiška sezona v rekah ribiške družine Tolmin. Muharji društva Carnik se bodo zbrali na Mostu na Soci, kjer bodo nazdravili novim rekordnim ulovom.



Pogled na Ciampon iz vasi Brieg, vrh je na levi strani sneženega pobočja

Bogata zimska dejavnost Planinske družine Benečije

Pridita za nami na Triglav!

Lietos je zimska dejavnost planincev Beneške družine zelo bogata tudi z zimskimi vzponi, tuole pride reč tudi za kar se tiče pohode po visokih gorah,

ki so že miece pod snegom an v ledu. Tisti buj pridni an "kuražni" so sli na Mužec, na Kobarški Stol, na Krm, an tuole ponočl, puno, puno krat na

Matajur, Ciampon an Vogel. Skupina pravih junaku se je podala tudi na nočni pohod Drazgoše / Ratitovec. Tel je an pohod zelo tezak, se hode kilometre an kilometre ponoč, po sniegu, ki ti pride do rit an po ledu... med njim je bla tudi adna čeca, Flavia Bordon, ki je sla v imenu vsieh zen an čec Planinske družine Benečije, ki so ji za tuole zlo hvaležne! Brava Flavia!

Ker je lietos puno snega, planinci nameravajo iti an na druge vrhove. Recimo, v drugi polovici februarja mislejo iti na Triglav. Ce kajsan se zeli pardružit, naj pokliče Igorja na tel. 0432/727631.



Skupina na vrhu



Pogled proti Matajurju, gor zad na čeparni

V nediejo 5. piskuline

V nediejo 5. februarja bo "Dan življenja - La giornata per la vita" an spet bojo pred vsieh naših cirkvah ponujal piskuline. Je ze navada, saj ze lieta an lieta Caritas iz Spietra organizava telo posebno iniciativo. Takuo, ki ze vsi vesta, tiste, kar se "potegne" s prodajo telih piskulin puode za pomagat tistim družinam an ženam, ki imajo posebne težave, ki živjo v velikih stiskah. Bodita radodarni, ku nimar.

Domenica 5 febraio, in occasione della "Giornata per la vita", ritorna la ormai tradizionale vendita, a cura della Caritas foraniale di San Pietro al Natissone, delle primule davanti a tutte le chiese delle Valli del Natissone.

Il ricavato è destinato a sostenere le iniziative volte al sostegno della vita, soprattutto dove c'è particolare disagio. Per questo, siate generosi!

Clani Planinske družine Benečije smo se odpravili na tolminsko in priplezali na Vogel. V nedeljo 22. januarja so se Alvaro, Boris, Pavel in Vanja pripeljali po ozki in strmi asfaltirani cesti do Tolminskih Raven. Zaradi padajočega kamenja, zemeljskih usadov in ostrih ovinkov zahteva voznja kar precej spretnosti. Obiskovalcu daje misliti, da bi bil po vsej verjetnosti sprehod iz Tolmina prijetnejši.

Iz zasneženih Raven smo se v sončnem zimskem jutru in za kratek čas tudi v družbi dveh turnih smučarjev podali po markirani poti proti koči na planini Razor. Više, kjer se gozdni pas konča, so pred nami stali vršaci Spodnjih Bohinjskih

gora z izrazitim Tolminskim Migovcem. Ceprav nismo našli nikakršne obstoječe gazi smo nadaljevali z utiranjem stopinj v snežno odejo proti sedlu pod vršnim grebenom Vogla. Odlasali smo s pritrditvijo derez dokler se nismo znašli v strmih brežju z občasnimi trdim in pomrznjenim snegom. Sedaj so te postale nujen pripomoček za napredovanje. Njihovo nametanje v takih okoliščinah pa ni bilo od muh (desna na levi čevlji in obratno...). V zgodnjem popoldnevu smo se lotili se sitnega gaženja navkreber do vrha grebena. Tu ni bil sneg najboljši saj je tanka ledena plast ob vsakem koraku pokala; spodnji prsič pa ni omogočil, da bi se dereze solidno zagrizle v strmino. Na ostrem grebenu je pogled segel tja do



Triglava, ki je se bil zavil v temne oblake in Rodice, ki je kraljevala nad bohinjsko kotanjo. (V.S.)



- Ka ti se je zgodilo Franko, de si takuo zaskarben?

- Muoj dragi Bepo, sem zaries zaskarben zatuo, ki sem odločiu se oženit, pa na viem, ce bi naredu buojs oženit adno bogato uduovo, čeglih jo na ljubim, al pa oženit adno buogo lepo čeco, ki jo imam zlo rad!

- Oh muoj dragi Franko, sarcu se na kua zava! - mu je odguorui Bepo - Muoreš oženit tisto, ki imaš rad!

- Imaš razon, oženem tisto lepo buogo čeco!

- Dobro Franko, pru si odločiu! Pa mi moreš poviedat, kje stoji tista bogata uduova?

Giovanin an Milica sta bla muroza v mladih lietah, srečala sta se puno cajta potle.

- Kuo ti gre, Milica? Te usafam šele lepo an mlado! Viem, de si oženjena. A imaš otrok?

- Ja, jih imam šest! - je odguorila smehe Milica - An ti?

- Pogledi kajsan čudež! Tudi ist jih imam šest! - je odguorui Giovanin. Potle, ki je nomalo premislu, je vzkliknu: - Se bruozar, de se niesa oženila ist an it, moja draga Milica! Pomisli, šest an šest... donas sma bla imiela dvanajst otrok!

An Napoletan je spau blizu muorja cieli dan brez se ganit. Drugi dan je biu šele na tistim prestoru, zatuo an mož ga je poprašu:

- Ste že dva dni tle brez se ganit, kuo morete preživiet brez nič jest?

- Dragi gospuod, ist sniem vsaki dan tri puže, ki pridejo tle blizu mene.

- An donas al ste jih sniedu tri?

- Ne, sem jih sniedu dva, zak adan mi je uteku!

Karletto je paršu damu buj zagoda, ku po nava di, an je usafu bogatega mesarja iz vasi tu pastieji z njega ženo.

- Ki dielaš tle ti? Ce na greš uon z moje kambre te ubijem!

- Pusti ga zmieram! - ga je pokregala žena - Ka' misleš, kduo nose mesuo vsaki dan? Kduo je kupu bukva otruo cem? Teli radodarni moz! Ka' misleš, kduo je plaču bolete od nafte, od luč an od vode? Teli radodarni moz!

- Oh ce je takuo - je pogodemju Karletto - lepuo pokriga, de se na prehladi!

COMITATO PER AZZIDA / KOMITAT ZA AZLO

Azla, torak 14. februarja

SVET VALENTIN

- ob 10.30 parva sveta maša
- ob 19.30 sveta maša, pieu bo zbor "Tre valli"
- po masi bo le v cirkvi koncert. Piel bojo "Tre valli", "Matajur" an "Rečan"
- bankarele
- štruki, jota an gulash
- ramonike

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento

Italija: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

AFFITTASI
a Cepletischis, nel
comune di Savogna,
casa arredata con
riscaldamento. Tel.
0432/700293 - 711335

VENDESI
graziosa casetta indipendente nelle Valli del Natissone, poco distante da Cividale. Telefonare ore serali 333 9617165

VENDESI
da stallone delle Valli del Natissone ottimo concime per campi e orti. Telefonare allo 0432/723147 ore pasti

Koškriti iz Ruonca



Kak cajt od tegà smo bli napisal, de je bla navada naših koskritov, kar so finil vizito, iti v Tarst gledat... lepe čece.

Tudi teli koskrit iz Ruonca so sli iz njih vasi do Tarsta za telo parloznost, ki ankrat je imiela poseban pomien za naše puobe. Iti h koskritam je tielo reč, de niesa biu vič pobe rin, si biu moz! Kar so imiel koskrite v vasi je biu senjam za vse.

Na fotografiji, ki nam jo je parnesu Renzo Trinco so koskriti iz Ruonca, klasa 1936.

Fotografal so se par muorju, na vemo za imena vsieh, napisemo tiste, ki so nam jih jal: s te prave roke so Enzo Oriecuia, Renzo Trinco - Klavora ta par hiš, Italo Domenis, Antonio Blasutig.

Za druge imena na vemo, morebit, de jih zapoznata vi drugi. Adni so sli v Kanada, na zalost adni so že umarli... takuo je življenje. Se bruozar, de so fotografije, ki nam ostanejo za se zmislit na vse tiste, kar smo preživeli...

Mala Catia, takuo liepa de je ki!



"Kukuk...!"

24. decembra 2004 se je rodila, glih 'no lieto potlè, za nje parvi rojstni dan je Catia Marinig takole zeliela veseu Božič vsiem tistim, ki jo imajo radi.

Catia je pru liepa, an ne samuo, mama Dori Chiabudini an tata Marco Marinig, ki zivta na Liesah, pravijo, de je tudi takuo pridna, de je ki.

Noni od Catie so Anna Peginova iz Zverinca, nono je biu Giorgio Ueku iz Barda, an Tullio an Gianna iz Brišč, pruzapru nona Gianna je Balencjova iz Seuca.

Catia ima tudi biznone, so Ernesta v Sevc, Adele an Danilo Uekove družine pa v Gorinjim Barde, an se puno druge zlahte, an vsi jo imajo pru radi.

Kuo bi moglo bit drugače, saj vsak otrok parnaša veseje v družini. Samuo gledat telo fotografijo te prime voja kolokat an figotat telo čičico.

Srečno življenje, Catia!



Taz Avstralije an Španje za rojstni dan njih mame

Je bluo na 30. novemberja 2005, kar Ersilia Iurman je dopunla 80 liet. Za telo veselo parložnost so se zbrale okuole njih mame vse nje tri hčera: Marina je paršla davje taz Avstralije, Graziella pa taz Španje. Manj poti za prit do mame jo je imiela Gabriella, ki zivi v Hrastovijem.

Ersilia se je rodila v Lombaju, v Bleutovi družini. Je bluo lieto 1960, kar je sla zlo deleč, v Avstralijo. Dol je zivela z nje možam, ki je biu Giuseppe Floreancig - Bledcju iz Podlaka an z njih hčeram Graziello, Gabriello an Marino. Gabriella je hodila pogostu tle v rojstne kraje, ji je bluo puno vseč an takuo je slo, de se je tle ustavlja za nimar. Ozenila se je s Paolam Cepacam iz Hrastovijega, rodila sta se Serena an Andrea. Kako lieto potlè je poklicala gor mamo an tata, ki sta se pru zvestuo varnila v rojstne kraje an sla zivet v Dolenjo Miero. Bluo je lieto 1988. Na zalost Giuseppe je umaru

kako lieto od tegà. Druga hči Graziella je zapoznala adnega pridnega fanta v Avstraliji, ki se kliče Thomas, sta se zaljubila an za se ozenit sta paršla tle damu, njih "ja" sta ga jala v cirkvi na Liesah an potlè sta sla zivet v Španjo, saj on je tam od tuod.

Marina je pa ostala v Avstraliji. Na univerzi, kjer se je suolala, je zapoznala Davida, ki potlè je ratu nje mož. Od nje velike družine, ki je bla v

Avstraliji, je ostala sama dolè, je bla mlada čeca an nie bluo lahko, pa na koncu ji je slo vse po pot. Se je ozenila z Davidam an ima tri otroke: James, Sara an Nicholas. Marina pride vsako lieto gor h nam gledat nje mamo Ersilio an sestro Gabriello, an vsaki krat parpeje gor kajšnega od nje družine, saj želi, de nje otroc lepuo spoznajo kraje, kjer imajo njih koranine. Tele krat, za praznovat rojstni dan

od none je parsu James.

Družina, kot videta, je arzspartjena, pa vseglh se vsi kupe srečajo puno krat. An za tuole je pru vesela mama an nona Ersilia. Nje čeca so ji pru hvalezne, de jih je navadla guorit po našim, saj guore med sabo po anglesko an tudi po italijansko, pa če je za se lepuo zastopit, narbuž lahko jim je reč kar mislijo po sloviensko.

Muormo reč, de tudi rojstna družina od Ersilie je po cielim svietu, tle doma je ostu samuo brat Nisio, ki zivi gor v Lombaju, potlè je sestra Alma, ki je du Uidne, Vilma je z nje družino tam v Kanadi an Maria z nje družino je pa v Argentini! Pa nit, ki darzi kupe vso družino je zlo močna an pogostu se čujejo an se videjo. Za nje 80 liet življenja je Ersilia sla tudi na Starogoro z nje "čičicam", za zahvalit Marijo za vse dobre ki ji ga je dala v življenju, pru takuo za muoc, ki ji je pomagala prenest tudi žalostne momente, ki vsak jih ima v življenju.

Ersili se ankrat željo puno, puno dobrega v nje življenju hčere, zeti Paolo v Hrastovijem z navuodmi Serena an Andrea, Thomas v Španji z navuodami Thomas an Marina, David z navuodmi James, Sara an Nicholas v Avstraliji, brat, sestre z njih družinam an vsi tisti, ki jo imajo radi.

PRO LOCO VARTACA SAVOGNA
sabato 11 febbraio

ARABBA
gita sulla neve

h. 5.00 - partenza da Savogna
h. 5.10 - Cividale stazione
treni
rientro... in serata
costo: 20 euro pullman

info: Paolo 338 2913450
info ed iscrizioni (entro domenica 5 febbraio): bar Crisnaro a Savogna
(0432/714000)

CAI SOTTOSEZ. VAL NATISONE

Sabato 4 febbraio

**CONVOCAZIONE
ASSEMBLEA
ORDINARIA
ANNUALE DEI
SOCI DEL C.A.I.**

presso la sala parrocchiale a S. Pietro al Natisone alle ore 20.00

PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

**TEČAJ PLAVANJA
CORSO DI NUOTO**

v bazenu v Cedadu

od sobote 18. februarja do sobote 29. aprila za skupno deset lekcij

TELOVADBA / IN PALESTRA

od srede 15. februarja do petka 28. aprila

21 lekcij - vsako sredo in petek od 19.00 do 20. ure v Spetru

info: Daniela 0432/714303 - Flavia 0432/727631

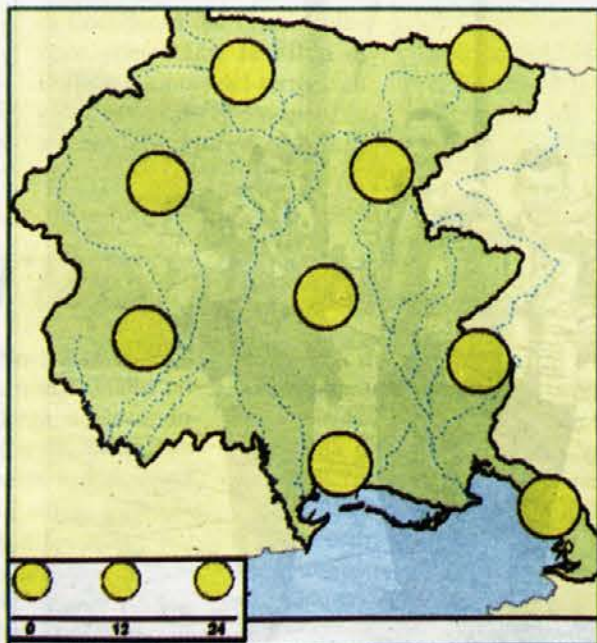


VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER - Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it

**CETRTEK,
2. FEBRUARJA**

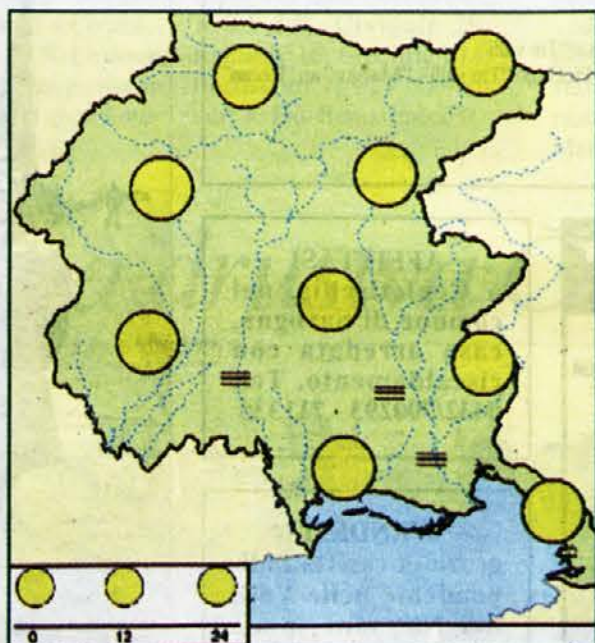
Pretežno jasno
bo ali zmerno
oblačno. Ponoči
in zjutraj bo
na Trbiškem zaradi
izrazitega
temperaturnega
obrata lahko
nastala megla.



	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	-1/3	6/9
Najvišja temperatura (°C)	12/15	10/12
Srednja temperatura na 1000 m:	5°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	1°C	

**PETEK,
3. FEBRUARJA**

Pretežno jasno bo.
V nočnih urah
bo lahko v
ravninskem in
obalnem pasu
nastala megla.



	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	-2/1	3/6
Najvišja temperatura (°C)	9/12	9/12
Srednja temperatura na 1000 m:	3°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-2°C	

SPLOSNA SLIKA

Nad osrednjo
Evropo je
anticiklonsko
območje, ki nam
zagotavlja
stanovitno vreme.

OBETI

V soboto
se bo nadaljevalo
stanovitno vreme.
V ravninskem pasu
in na obali bo
lahko nastala
megla. V nedeljo
bo začel dotekati
proti nam hladnejši
zrak. Na obali bo
zapihala burja.

Ure sonca					Sonce megla nizka obl.	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihla	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.				lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerno	močne	obilne		
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj					3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	6-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*